

表一 受訪者數目

Table 1 Number of respondents

年份/季 Year/Quarter	2004		2005		2006
	第三季 Q3	全年總數 Yearly Total	第三季 Q3	全年總數 Yearly Total	第三季 Q3
受訪者數目 Number of Respondents	5,103	21,874	11,304	35,708	10,157

表二 年齡⁽¹⁾Table 2 Age⁽¹⁾

年份/季 Year/Quarter 年齡組別 Age Group	2004 (%)		2005 (%)		2006 (%)
	第三季 Q3	全年平均數 Annual average	第三季 Q3	全年平均數 Annual average	第三季 Q3
11-19	16.3	12.2	24.6	17.6	29.6
20-29	20.7	19.5	19.4	20.5	16.9
30-39	44.4	49.9	38.2	43.6	31.4
40-49	11.9	12.2	13.2	13.4	18.5
50-59	3.8	3.3	3.0	3.3	3.0
≥60	2.9	2.9	1.7	1.7	0.7

表三 性別

Table 3 Sex

年份/季 Year/Quarter 性別 Sex	2004 (%)		2005 (%)		2006 (%)
	第三季 Q3	全年平均數 Annual average	第三季 Q3	全年平均數 Annual average	第三季 Q3
男 Male	19.7	17.3	27.0	22.1	37.4
女 Female	80.3	82.7	73.0	77.9	62.6

表四 婚姻狀況

Table 4 Marital Status

年份/季 Year/Quarter 婚姻狀況 Marital Status	2004 (%)		2005 (%)		2006 (%)
	第三季 Q3	全年平均數 Annual average	第三季 Q3	全年平均數 Annual average	第三季 Q3
不曾結婚 Never Married	19.0	14.7	27.5	19.7	35.0
曾經結婚 Ever Married	81.0	85.3	72.5	80.3	65.0

註釋：由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Note: There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

⁽¹⁾ 受訪者填寫問卷時的歲數 The age of respondents when they completed the questionnaire.

表五 住屋類別

Table 5 Type of housing

<div> <div>年份/季</div> <div>Year/Quarter</div> </div> <div> <div>住屋類別</div> <div>Type of housing</div> </div>	2004 (%)		2005 (%)		2006 (%)
	第三季 Q3	全年平均數 Annual average	第三季 Q3	全年平均數 Annual average	第三季 Q3
公營租住房屋 Public rental housing	50.4	49.7	45.0	48.4	43.4
居者有其屋單位 Home-ownership scheme flat	6.7	6.8	5.7	6.3	4.7
中轉房屋 Interim housing	1.2	1.1	3.0	2.2	1.7
私人永久性房屋 Private permanent housing	40.0	40.4	43.4	40.4	46.3
其他 Others	1.7	2.0	2.9	2.6	4.0

表六 家庭每月收入

Table 6 Monthly family income

<div> <div>年份/季</div> <div>Year/Quarter</div> </div> <div> <div>家庭每月收入</div> <div>Monthly family income</div> </div>	2004 (%)		2005 (%)		2006 (%)
	第三季 Q3	全年平均數 Annual average	第三季 Q3	全年平均數 Annual average	第三季 Q3
少於\$3000 Less than \$3000	22.9	22.2	14.0	14.3	14.9
\$3000 - \$4999	8.2	8.3	12.9	12.3	14.9
\$5000 - \$6999	19.9	20.8	29.8	27.2	32.5
\$7000 - \$8999	20.6	19.0	21.1	21.4	20.0
\$9000 - \$10999	14.6	15.1	11.7	12.7	9.4
\$11000 - \$12999	5.1	5.2	3.8	4.4	3.2
\$13000 - \$14999	1.6	2.2	1.6	1.9	1.5
\$15000 或以上 \$15000 or above	7.0	7.1	5.1	5.8	3.6

註釋：由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Note : There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表七 家庭收入來源

Table 7 Source of family income

<div> <div>年份/季</div> <div>Year/Quarter</div> </div> <div> <div>家庭收入來源</div> <div>Source of family income</div> </div>	2004 (%)		2005 (%)		2006 (%)
	第三季 Q3	全年平均數 Annual average	第三季 Q3	全年平均數 Annual average	第三季 Q3
工資 Wages	71.3	72.4	84.0	82.5	85.2
政府資助 Government's assistance	14.7	14.3	9.9	11.0	8.7
親友資助 Relative's assistance	6.4	6.5	3.1	3.2	2.5
其他 Others	7.6	6.8	3.0	3.4	3.6

註釋：由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Note : There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表八 於香港的居住區域

Table 8 District of residence in Hong Kong

年份/季 Year/Quarter 於香港的 居住區域 District of residence in Hong Kong	2004 (%)		2005 (%)		2006 (%)
	第三季 Q3	全年平均數 Annual average	第三季 Q3	全年平均數 Annual average	第三季 Q3
中西區 Central & Western	3.2	2.9	4.4	3.3	4.3
東區 Eastern	6.5	6.7	5.8	6.0	6.5
灣仔 Wan Chai	1.9	1.9	1.8	1.6	1.9
南區 Southern	3.1	2.8	2.9	2.6	2.7
觀塘 Kwun Tong	11.8	11.4	10.9	11.5	11.5
油尖旺 Yau Tsim Mong	5.6	6.1	8.5	7.6	8.9
深水 Sham Shui Po	8.9	9.1	13.1	11.8	15.6
九龍城 Kowloon City	5.1	5.2	5.4	5.6	6.0
黃大仙 Wong Tai Sin	7.5	7.7	7.5	7.5	6.7
北區 North	5.1	4.8	3.8	4.2	4.2
西貢 Sai Kung	3.6	4.1	3.1	3.4	2.5
沙田 Sha Tin	7.0	6.5	5.3	5.7	4.8
元朗 Yuen Long	7.8	7.7	5.9	6.7	5.0
屯門 Tuen Mun	6.8	7.2	7.5	7.5	5.8
大埔 Tai Po	3.8	3.4	2.9	3.0	2.7
荃灣 Tsuen Wan	3.9	3.6	3.3	3.4	3.3
葵青 Kwai Tsing	7.5	8.1	6.9	7.5	7.0
離島 Islands	0.9	0.9	0.9	1.0	0.8

表九甲 希望在港從事的行業

Table 9A Intention to work in Hong Kong

年份/季 Year/Quarter	2004 (%)		2005 (%)		2006 (%)
	第三季 Q3	全年平均數 Annual average	第三季 Q3	全年平均數 Annual average	第三季 Q3
受訪者希望在港從事的行業 (詳細分類請參閱表九乙) Respondents intended to work in Hong Kong (Detailed breakdown in table 9B)	39.1	47.2	58.1	60.5	60.2
沒有打算在港工作的受訪者 Respondents did not intend to work in Hong Kong	60.9	52.8	41.9	39.5	39.8

表九乙 受訪者希望在港從事的行業 ⁽²⁾

Table 9B Type of Industry in which respondents intended to work in Hong Kong ⁽²⁾

年份/季 Year/Quarter 行業類別 Type of Industry	2004 (%)		2005 (%)		2006 (%)
	第三季 Q3	全年平均數 Annual average	第三季 Q3	全年平均數 Annual average	第三季 Q3
製造業 Manufacturing	20.7	17.6	13.3	12.6	10.8
建造業 Construction	23.5	16.9	14.0	12.5	20.7
批發、零售、進出口貿易、 飲食及酒店業 Wholesales, retail, import/export trades, restaurants & hotels	70.1	70.9	81.3	82.5	71.8
運輸、倉庫及通訊業 Transport, storage & communications	7.1	6.4	7.0	6.5	8.5
金融、保險、地產及 商用服務業 Financing, insurance, real estate & business services	7.0	5.8	7.3	6.7	7.6
社區、社會及個人服務業 Community, social & personal services	13.4	13.3	14.4	14.1	15.7
教學及與教學有關的行業 Teaching or teaching-related services	4.5	3.7	4.6	4.4	3.7
其他 Others	16.1	20.9	11.8	10.6	10.9

註釋：由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Note: There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

註釋：由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Note: There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

⁽²⁾ 受訪者可作多於一項的選擇 Respondents could make more than one choice.

表十甲 遇到的生活適應困難

Table 10A Difficulties in adapting to the way of life in Hong Kong

年份/季 Year/Quarter	2004 (%)		2005 (%)		2006 (%)
	第三季 Q3	全年平均數 Annual average	第三季 Q3	全年平均數 Annual average	第三季 Q3
受訪者遇到的生活適應困難(詳細分類請參閱表十乙) Respondents had difficulties in adaptation (Detailed breakdown in table 10B)	62.1	67.9	80.5	79.3	82.2
受訪者沒有遇到生活適應困難 Respondents did not have difficulties in adaptation	37.9	32.1	19.5	20.7	17.8

表十乙 受訪者預計會遇上的生活適應困難⁽³⁾

Table 10B Difficulties anticipated by respondents in adapting to the way of life in Hong Kong⁽³⁾

年份/季 Year/Quarter	2004 (%)		2005 (%)		2006 (%)
	第三季 Q3	全年平均數 Annual average	第三季 Q3	全年平均數 Annual average	第三季 Q3
預計的困難 Anticipated Difficulties					
語言 Languages	13.5	13.9	13.0	12.7	22.2
生活習慣 Living habits	9.6	9.5	12.6	12.2	12.4
生活環境 Living environment	22.2	21.6	36.9	33.7	33.8
教育制度 Education system	22.7	18.6	23.3	21.7	17.5
家庭經濟 Family finance	29.1	31.2	31.0	30.0	26.2
工作 Work	49.0	52.2	51.4	54.3	52.7
其他 Others	4.4	7.2	1.6	2.2	1.0

註釋：由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Note: There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

⁽³⁾ 受訪者可作多於一項的選擇 Respondents could make more than one choice.

表十一甲 受訪者所需的支援服務

Table 11A Supporting services needed by respondents

年份/季 Year/Quarter	2004 (%)		2005 (%)		2006 (%)
	第三季 Q3	全年平均數 Annual average	第三季 Q3	全年平均數 Annual average	第三季 Q3
受訪者希望所得到的支援服務(詳細分類請參閱表十一乙) Respondents wished for supporting services (Detailed breakdown in table 11B)	65.3	71.7	85.8	85.0	87.8
受訪者不希望得到的支援服務 Respondents did not wish for supporting services	34.7	28.3	14.2	15.0	12.2

表十一乙 支援服務的種類⁽⁴⁾

Table 11B Type of supporting services⁽⁴⁾

年份/季 Year/Quarter 支援服務的種類 Type of supporting services	2004 (%)		2005 (%)		2006 (%)
	第三季 Q3	全年平均數 Annual average	第三季 Q3	全年平均數 Annual average	第三季 Q3
申請公營租住房屋 Applying for public housing	22.7	21.6	39.6	35.9	39.0
政府經濟援助 Government financial assistance	10.3	8.5	12.2	10.5	10.6
入學協助 Enrolment in school	20.5	16.0	19.1	17.6	29.2
廣東話學習班 Cantonese course	6.4	6.8	6.7	6.7	4.9
英語學習班 English course	24.5	23.4	30.6	30.7	30.7
協助找尋工作 Help to find a job	53.5	56.9	57.6	60.2	57.7
職業技能培訓 Career training	31.8	38.2	37.2	42.8	40.9
醫療 Medical treatment	9.4	12.3	10.4	11.1	8.8
幼兒托管 Infant nursery	14.0	15.4	6.6	8.4	4.6
家庭服務 Family services	12.9	14.0	3.0	4.3	2.5
其他 Others	0.4	0.7	0.6	0.4	0.6

註釋：由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Note : There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

⁽⁴⁾ 受訪者可作多於一項的選擇 Respondents could make more than one choice.